



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
75. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 75

vom 16.9.2015

del 16/9/2015

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo Dr. Ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 75. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 16.9.2015.

Der Südtiroler Landtag ist am 16.9.2015 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Thomas Widmann, des Vizepräsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.04 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 74. Landtagssitzung vom 15.9.2015 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Mehrheit zustehenden Zeit fallen, fort.

Top 273

Landesgesetzentwurf Nr. 40/15: "Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung des Landes für das Haushaltsjahr 2014" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher).

Der stellvertretende Landeshauptmann, LR Theiner, erklärt im Namen der Landesregierung, dass er auf die Verlesung des Berichtes zum Gesetzentwurf verzichtet.

Der Vorsitzende des III. Gesetzgebungsausschusses, Abg. Tschurtschenthaler, verzichtet auf die Verlesung des Berichtes seines Gesetzgebungsaus-

Verbale

della seduta n. 75 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 16/9/2015.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 16/9/2015 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Thomas Widmann e del vicepresidente dott. ing. Roberto Bizzo, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.04.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 74 del 15/9/2015 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato alla maggioranza, interrotta nella seduta precedente.

Punto 273 all'odg

disegno di legge provinciale n. 40/15: "Approvazione del rendiconto generale della Provincia per l'esercizio finanziario 2014" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher).

Il vicepresidente della Giunta provinciale, ass. Theiner, dichiara a nome del presidente Kompatscher di rinunciare alla lettura della relazione sul disegno di legge.

Il presidente della III commissione legislativa, cons. Tschurtschenthaler, dichiara di rinunciare alla lettura della relazione della commissione.

schusses.

Der Präsident eröffnet die Generaldebatte.

Im Rahmen der Generaldebatte zum Gesetzentwurf Nr. 40/15 sprechen die Abg.en Pöder, Köllensperger, Knoll, Steger und Heiss sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Vor der Abstimmung über den Übergang zur Artikeldebatte bringt der Präsident die zwei Tagesordnungen zur Behandlung, die von den Abgeordneten gemäß Art. 92 der Geschäftsordnung eingebracht wurden.

Tagesordnung Nr. 1: Überprüfung der Bürokratiekosten: Anwendung des Standardkostenmodells beim Südtirolpass (eingebracht vom Abg. Pöder am 20.8.2015).

Nach der Verlesung und Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Pöder, sprechen die Abg.en Foppa, Bizzo und Mair sowie LR Mussner für die Landesregierung. Er erklärt, dass die Tagesordnung angenommen wird.

Tagesordnung Nr. 2: Verrechnung von Landessteuern mit Steuerguthaben (eingebracht vom Abg. Pöder am 20.8.2015).

Nach der Verlesung und Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Pöder, spricht LH Kompatscher für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 14 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1370).

Der Präsident erklärt die Generaldebatte für beendet und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung, der mit 21 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 13 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 1371).

Art. 1: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1372).

Art. 2: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1373).

Art. 3: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1374).

Art. 4: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1375).

Il presidente dichiara aperta la discussione generale. Nell'ambito della discussione generale sul disegno di legge n. 40/15 intervengono i cons. Pöder, Köllensperger, Knoll, Steger e Heiss nonché, per la Giunta provinciale, il presidente della Provincia Kompatscher.

Prima di mettere ai voti il passaggio alla discussione articolata, il presidente pone in esame i due ordini del giorno presentati dai consiglieri/dalle consigliere ai sensi dell'articolo 92 del regolamento interno.

Ordine del giorno n. 1: Verifica degli oneri burocratici: applicazione del modello dei costi standard per l'AltoAdige Pass (presentato dal cons. Pöder il 20/8/2015).

Dopo la lettura e l'illustrazione da parte del presentatore, cons. Pöder, intervengono i cons. Foppa, Bizzo e Mair nonché per la Giunta provinciale, l'ass. Mussner, che dichiara di accettare l'ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 2: Pagamento delle imposte provinciali attraverso i crediti di imposta (presentato dal cons. Pöder il 20/8/2015)

Dopo la lettura e l'illustrazione da parte del presentatore, cons. Pöder, interviene per la Giunta provinciale, il presidente Kompatscher.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 14 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 1370).

Il presidente dichiara chiusa la discussione generale e pone in votazione il passaggio alla discussione articolata che viene approvato con 21 voti favorevoli, 1 voto contrario e 13 astensioni (votazione n. 1371).

Art. 1: l'articolo è approvato senza alcun intervento con 19 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 1372).

Art. 2: l'articolo è approvato senza alcun intervento con 19 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 1373).

Art. 3: l'articolo è approvato senza alcun intervento con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 1374).

Art. 4: l'articolo è approvato senza alcun intervento con 19 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 1375).

Art. 5: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1376).

Art. 6: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1377).

Ohne Erklärungen zur Stimmabgabe wird der Landesgesetzentwurf Nr. 40/15 zur Schlussabstimmung gebracht und mit 19 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 1378).

Top 274

Landesgesetzentwurf Nr. 48/15: „Bestimmungen in Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt des Landes Südtirol für das Finanzjahr 2015 und für den Dreijahreszeitraum 2015-2017“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher) und

Top 275

Landesgesetzentwurf Nr. 49/15: „Nachtragshaushalt des Landes Südtirol für das Finanzjahr 2015 und für den Dreijahreshaushalt 2015-2017“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher).

Gemäß Artikel 101 der Geschäftsordnung erfolgt die Behandlung der beiden Gesetzentwürfe gemeinsam.

LH Kompatscher erklärt, dass er auf die Verlesung des Berichtes zu den Landesgesetzentwürfen Nr. 48/15 und Nr. 49/15 verzichtet.

Der Vorsitzende des III. Gesetzgebungsausschusses, Abg. Tschurtschenthaler, verzichtet auf die Verlesung des Berichtes seines Gesetzgebungsausschusses.

Der Abg. Heiss verliest seinen Minderheitenbericht zu den Landesgesetzentwürfen Nr. 48/15 und Nr. 49/15.

Der Präsident eröffnet die Generaldebatte.

Im Rahmen der gemeinsamen Generaldebatte zu den Gesetzentwürfen Nr. 48/15 und Nr. 49/15 sprechen die Abg.en Pöder, Tinkhauser und Heiss, der ersucht, seine Wortmeldung am Nachmittag fortsetzen zu können.

Um 12.59 Uhr unterbricht der Präsident die Sitzung.

Die Sitzung wird um 14.32 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufgenommen.

Art. 5: l'articolo è approvato senza alcun intervento con 19 voti favorevoli, 1 voto contrario e 15 astensioni (votazione n. 1376).

Art. 6: l'articolo è approvato senza alcun intervento con 19 voti favorevoli, 1 voto contrario e 15 astensioni (votazione n. 1377).

In assenza di dichiarazioni di voto, il disegno di legge n. 40/15 è posto in votazione finale ed è approvato con 19 voti favorevoli, 1 voto contrario e 15 astensioni (votazione n. 1378).

Punto 274 all'odg

disegno di legge provinciale n. 48/15: “Disposizioni in connessione con l'assestamento del bilancio di previsione della Provincia di Bolzano per l'anno finanziario 2015 e per il triennio 2015-2017” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher) e

punto 275 all'odg

disegno di legge provinciale n. 49/15: “Assestamento del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2015 e per il triennio 2015-2017” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher).

Ai sensi dell'articolo 101 del regolamento interno l'esame dei due disegni di legge avviene congiuntamente.

Il presidente della Provincia Kompatscher dichiara di rinunciare alla lettura della relazione sui disegni di legge provinciale n. 48/15 e n. 49/15.

Il presidente della III commissione legislativa, cons. Tschurtschenthaler, dichiara di rinunciare alla lettura della relazione della commissione.

Il cons. Heiss dà lettura della relazione di minoranza da lui presentata ai disegni di legge provinciale n. 48/15 e n. 49/15.

Il presidente dichiara aperta la discussione generale. Nell'ambito della discussione generale congiunta sui disegni di legge n. 48/15 e n. 49/15 intervengono i cons. Pöder, Tinkhauser e Heiss, che chiede di poter proseguire il proprio intervento nella seduta pomeridiana.

Alle ore 12.59 il presidente interrompe i lavori.

La seduta riprende alle ore 14.32 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Im Rahmen der gemeinsamen Generaldebatte zu den Landesgesetzentwürfen Nr. 48/15 und Nr. 49/15 sprechen die Abg.en Heiss, Dello Sbarba, Foppa, Hochgruber Kuenzer, Leitner, Steger, Tschurtschenthaler, Renzler, Schiefer und Blaas sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Bevor der Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung gebracht wird, bringt der Präsident die von den Abgeordneten laut Artikel 92 der Geschäftsordnung vorgelegten Tagesordnungen zur Behandlung.

Tagesordnung Nr. 1: Gratisstrom für Privathaushalte (eingebracht vom Abg. Pöder am 21.8.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Pöder, sprechen die Abg.en Dello Sbarba und Leitner sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird mit 11 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1379).

Tagesordnung Nr. 2: Sektorales Fahrverbot –Nordtirol soll Wirtschaftsraum Europaregion Tirol berücksichtigen (eingebracht vom Abg. Pöder am 21.8.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Pöder, sprechen die Abg.en Knoll und Leitner.

Der Abg. Pöder spricht zum Fortgang der Arbeiten und schlägt einen Änderungsantrag zum beschließenden Teil seiner Tagesordnung vor.

Zur Tagesordnung sprechen weiters der Abg. Heiss sowie LR Mussner für die Landesregierung. Er erklärt im Namen der Landesregierung, dass er der Tagesordnung zustimmt.

Tagesordnung Nr. 3: Schülerbeihilfe für Fleißige (eingebracht vom Abg. Pöder am 21.8.2015).

Der Abg. Pöder zieht die Tagesordnung zurück.

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis.

Tagesordnung Nr. 4: Landesregierungsressort für Demografiewandel (eingebracht vom Abg. Pöder am 21.8.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Pöder, spricht LH Kompatscher, der im Namen der Landesregierung erklärt, dass die Tagesordnung angenommen wird.

In prosecuzione della discussione generale congiunta sui disegni di legge provinciale n. 48/15 e n. 49/15 intervengono i cons. Heiss, Dello Sbarba, Foppa, Hochgruber Kuenzer, Leitner, Steger, Tschurtschenthaler, Renzler, Schiefer e Blaas nonché, per la Giunta provinciale, il presidente della Provincia Kompatscher.

Il presidente quindi, prima di mettere ai voti il passaggio alla discussione articolata, pone in esame gli ordini del giorno presentati dai consiglieri e dalle consigliere ai sensi dell'art. 92 del regolamento interno.

Ordine del giorno n. 1: Elettricità gratis per le famiglie (presentato dal cons. Pöder in data 21/8/2015).

Dopo l'illustrazione da parte del presentatore, cons. Pöder, sull'ordine del giorno intervengono i cons. Dello Sbarba e Leitner nonché per la Giunta provinciale l'ass. Theiner.

L'ordine del giorno è respinto con 11 voti favorevoli, 17 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 1379).

Ordine del giorno n. 2: Divieto di transito settoriale – il Tirolo deve prendere in considerazione l'area economica dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino (presentato dal cons. Pöder il 21/8/2015).

Dopo l'illustrazione da parte del presentatore, cons. Pöder, sull'ordine del giorno intervengono i cons. Knoll e Leitner.

Il cons. Pöder interviene sull'ordine dei lavori proponendo un emendamento alla parte dispositiva del proprio ordine del giorno.

Sull'ordine del giorno intervengono ancora il cons. Heiss nonché per la Giunta provinciale l'ass. Mussner, che dichiara, a nome della Giunta provinciale, di accettare l'ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 3: Sussidi ad alunni e alunne meritevoli (presentato dal cons. Pöder il 21/8/2015).

Il cons. Pöder annuncia di voler ritirare l'ordine del giorno in esame.

Il presidente prende atto del ritiro dell'ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 4: Assessorato allo sviluppo demografico (presentato dal cons. Pöder il 21/8/2015).

Dopo l'illustrazione da parte del presentatore, cons. Pöder, sull'ordine del giorno interviene il presidente della Provincia Kompatscher che dichiara, a nome della Giunta provinciale, di accettare l'ordine del giorno.

Tagesordnung Nr. 5: Erweiterung der Kriterien für die Gewährung von Zuschüssen für Investitionen in Energieeinsparung im Bereich Neuanschaffung von energiesparenden Maschinen und Anlagen (eingebracht vom Abg. Tinkhauser am 1.9.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Tinkhauser, spricht LR Theiner für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird mit 12 Jastimmen und 21 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1380).

Tagesordnung Nr. 6: Einführung einer sozialen Mindestsicherung (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 2.9.2015).

Aufgrund der vorübergehenden Abwesenheit des Erstunterzeichners, Abg. Dello Sbarba, ersucht die Abg. Foppa um eine kurzfristige Vertagung der Behandlung der Tagesordnung. Der Präsident gibt dem Antrag statt.

Tagesordnung Nr. 7: Neuordnung der Wohlfahrtsleistungen (eingebracht von der Abg. Artioli am 10.9.2015).

Die Abg. Artioli zieht die Tagesordnungen Nr. 7, Nr. 8 und Nr. 9 zurück.

Tagesordnung Nr. 10: Geld im Nachtragshaushalt für Steuerentlastung für 2015/2016 (eingebracht vom Abg. Pöder am 15.9.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Pöder, spricht LH Kompatscher für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1381).

Tagesordnung Nr. 6: Einführung einer sozialen Mindestsicherung (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 2.9.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Erstunterzeichner, Abg. Dello Sbarba, sprechen der Abg. Pöder sowie LRⁱⁿ Stocker für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird mit 4 Jastimmen, 26 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 1382).

Tagesordnung Nr. 11: Aufhebung des Einfuhrverbots für russische Produkte (eingebracht vom Abg. Köllensperger vom 15.9.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Köllensperger, sprechen die Abg.en Leitner, Pöder, Heiss und Knoll sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Ordine del giorno n. 5: Estensione dei criteri per la concessione di incentivi per investimenti nel settore del risparmio energetico finalizzati all'acquisto di nuovi macchinari e impianti a risparmio energetico (presentato dal cons. Tinkhauser l'1/9/2015).

Dopo l'illustrazione da parte del presentatore, cons. Tinkhauser, sull'ordine del giorno interviene per la Giunta provinciale l'ass. Theiner.

L'ordine del giorno è respinto con 12 voti favorevoli e 21 voti contrari (votazione n. 1380).

Ordine del giorno n. 6: Istituzione di un reddito sociale garantito (presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 2/9/2015).

La cons. Foppa chiede un breve rinvio della trattazione dell'ordine del giorno per la momentanea assenza dall'Aula del primo firmatario, cons. Dello Sbarba e il presidente accoglie la richiesta.

Ordine del giorno n. 7 Riorganizzazione welfare (presentato dalla cons. Artioli il 10/9/2015).

La cons. Artioli comunica il ritiro dell'ordine del giorno n. 7 nonché degli ordini del giorno n. 8 e n. 9.

Ordine del giorno n. 10: Nell'assestamento di bilancio fondi da utilizzare per sgravi fiscali per il 2015/2016 (presentato dal cons. Pöder il 15/9/2015). Dopo l'illustrazione da parte del presentatore, cons. Pöder, sull'ordine del giorno interviene per la Giunta provinciale il presidente della Provincia Kompatscher.

L'ordine del giorno è respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 1381).

Ordine del giorno n. 6: Istituzione di un reddito sociale garantito (presentato dai conss. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 2/9/2015).

Dopo l'illustrazione da parte del primo firmatario, cons. Dello Sbarba, sull'ordine del giorno intervengono il cons. Pöder nonché per la Giunta provinciale l'ass. Stocker.

L'ordine del giorno è respinto con 4 voti favorevoli, 26 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 1382).

Ordine del giorno n. 11: Togliere l'embargo sui prodotti provenienti dalla Russia (presentato dal cons. Köllensperger il 15/9/2015).

Dopo l'illustrazione da parte del presentatore, cons. Köllensperger, sull'ordine del giorno intervengono i conss. Leitner, Pöder, Heiss e Knoll nonché per la Giunta provinciale il presidente della Provincia Kom-



Die Tagesordnung wird mit 11 Jastimmen und 17 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1383).

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 74. Sitzung vom 15.9.2015 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 18.05 Uhr die Sitzung.

CS/eh/hz

patzcher.

L'ordine del giorno è respinto con 11 voti favorevoli e 17 voti contrari (votazione n. 1383).

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 74 del 15/9/2015 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 18.05 toglie la seduta.

MGM

Der Präsident | Il presidente
Dr. Thomas Widmann

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
dott. ing. Roberto Bizzo

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questor
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser